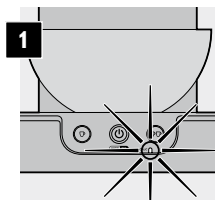
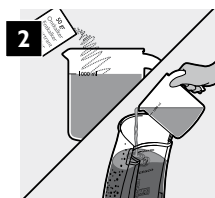


Descaling Ontkalken Détartrage Entkalken

The descaling procedure consists of 2 descaling cycles and 2 flushing cycles.
De ontkalkingsprocedure bestaat uit 2 ontkalkingscycli en 2 doorspoelcycli.
La procédure de détartrage consiste en 2 cycles de détartrage et 2 cycles de rinçage.
Der Entkalkungsvorgang besteht aus 2 Entkalkungszyklen und 2 Spülzyklen.



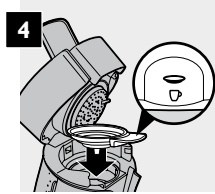
Descalc the SENSEO® coffee machine as described below when the CALC light goes on (after you have brewed approx. 400 cups of SENSEO® coffee).
Ontkalk de SENSEO® koffiemachine zoals hieronder beschreven wanneer het CALC-lampje gaat branden (nadat u circa 400 koppen SENSEO® koffie hebt gezet).
Détartrage la cafetière SENSEO® comme décrit ci-dessous lorsque le voyant CALC s'allume (après avoir préparé environ 400 tasses de café SENSEO®).
Entkalken Sie die SENSEO® Kaffeemaschine, wie nachstehend erläutert, wenn die CALC-Anzeige leuchtet (nach ca. 400 Tassen SENSEO® Kaffee).



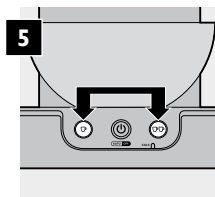
Mix 50 grams of citric acid with 1 litre of water. Fill the water reservoir with the descaler mixture.
Meng 50 gram citroenzuur met 1 liter water. Vul het waterreservoir met het ontkalkermengsel.
Mélangez 50 grammes d'acide citrique avec 1 litre d'eau. Versez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau.
Mischen Sie 50 g Zitronensäure mit 1 l Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter mit der Entkalkermischung.



Put the water reservoir back onto the coffee machine.
Plaats het waterreservoir terug op de koffiemachine.
Remplacez le réservoir sur la cafetière.
Setzen Sie den Wasserbehälter wieder in das Gerät ein.



Place the 1-cup pod holder with a used coffee pod in it in the coffee machine. Close the lid and lock the lever.
Plaats de 1-kops padhouder met een gebruikte koffiepads in de koffiemachine. Sluit het deksel en vergrendel de hendel.
Mettez une coffee pad usagée dans le porte-coffee pad pour une tasse, puis placez le porte-coffee pad dans la cafetière.
Replacez le couvercle et bloquez le levier.
Setzen Sie den Padhalter für 1 Tasse mit einem gebrauchten Kaffeeпад in die Kaffeemaschine ein. Schließen Sie den Deckel und den Verschlusshebel.



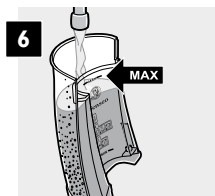
Put a bowl with a capacity of least 1500 ml under the spout to collect the descaling mixture. Press  and  simultaneously to start descaling. Hot water comes out at intervals! The machine stops descaling 3 to 4 times to let the descaler mixture act and to heat up. Let the machine complete the entire descaling cycle, which takes 4 to 5 minutes. Do not switch off the machine during the descaling cycle!

Zet een kom met een inhoud van ten minste 1500 ml onder de tuit om het ontkalkermengsel op te vangen. Druk gelijktijdig op  en  om het ontkalken te starten. Er komt met tussenpozen heet water uit de tuit! De machine stopt 3 tot 4 keer met ontkalken om het ontkalkermengsel te laten inwerken en om opnieuw op te warmen. Laat de machine de volledige ontkalkingscyclus voltooien. Dit duurt 4 tot 5 minuten. Schakel de machine tijdens de ontkalkingscyclus niet uit!

Placez un bol d'une capacité minimale de 1 500 ml sous l'unité d'écoulement du café pour recueillir la solution de détartrage. Appuyez en même temps sur les boutons  et  pour lancer le cycle de détartrage. De l'eau chaude s'écoule par intermittence ! La cafetière interrompt le détartrage 3 à 4 fois pour laisser agir le détartrant et pour chauffer. Laissez la cafetière procéder au cycle de détartrage complet, qui prend 4 à 5 minutes. N'éteignez pas la cafetière pendant le détartrage!

Stellen Sie ein Gefäß mit mindestens 1500 ml Fassungsvermögen unter den Kaffeeauslauf, um die Entkalkermischung aufzufangen. Drücken Sie gleichzeitig  und  um den Entkalkungsvorgang zu starten. Es tritt in regelmäßigen Abständen heißes Wasser aus! Die Maschine hält die Entkalkung drei- bis viermal an, um die Entkalkermischung einwirken zu lassen und das Wasser aufzuheizen. Lassen Sie das Gerät den gesamten Entkalkungsvorgang von vier bis fünf Minuten durchlaufen. Schalten Sie das Gerät während des Entkalkungsvorgangs nicht aus!

- Repeat steps 2 to 5 once.
- Herhaal stap 2 tot en met 5 één keer.
- Répétez une fois les étapes 2 à 5.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.



Flush the machine with fresh water. Fill the water reservoir with fresh tap water up to the MAX indication and repeat steps 3 to 5. Do this two times.

Spoel de machine door met vers water. Vul het waterreservoir tot de MAX-aanduiding met vers kraanwater en herhaal stap 3 tot en met 5 twee keer.
Rincez la cafetière à l'eau claire. Remplissez le réservoir d'eau fraîche du robinet jusqu'au niveau MAX et répétez les étapes 3 à 5. Suivez deux fois cette procédure.
Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser durch. Füllen Sie dazu den Wasserbehälter mit frischem Leitungswasser bis zur Markierung MAX, und wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5. Führen Sie dies zweimal durch.

HD7827, HD7825

Quick start guide

Snelstartgids

Guide de mise en route

Kurzanleitung

New descaling procedure
Nieuwe ontkalkingsprocedure
Nouvelle procédure de détartrage
Neuer Entkalkungsvorgang



Senseo®

Douwe Egberts PHILIPS



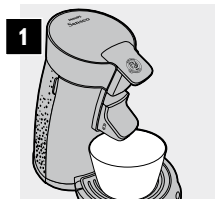
- Please refer to the user manual for more information.
- Voor meer informatie, zie de gebruiksaanwijzing.
- Lisez le manuel d'utilisation pour plus d'informations.
- Für weitere Informationen, bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

First use

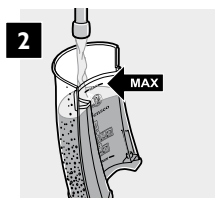
Eerste gebruik

Première utilisation

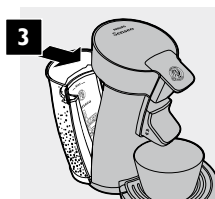
Erste Anwendung



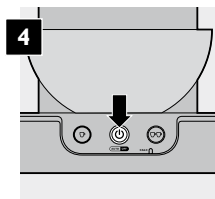
Place a bowl (1500ml) on the cup tray.
Plaats een kom (1500 ml) op het plateau.
Placez un bol (1500 ml) sur le repose-tasses.
Stellen Sie eine Schüssel (1,5 l) auf das Tassentablett.



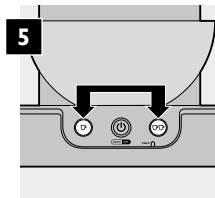
Fill the water reservoir with water up to the MAX indication.
Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met water.
Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal (MAX).
Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit Wasser.



Put the water reservoir back.
Plaats het waterreservoir terug.
Remettez le réservoir en place.
Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein.



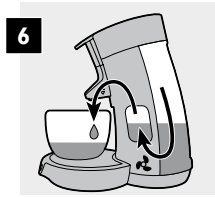
Press the  button.
Druk op de knop .
Appuyez sur le bouton .
Drücken Sie die Taste .



Press  and  simultaneously.
Druk tegelijkertijd op  en .

Appuyez en même temps sur  et .

Drücken Sie  und  gleichzeitig.



The machine fills itself with water and hums loudly in the process. This process stops automatically, do not interrupt it!
De machine vult zichzelf met water en maakt daarbij een luid brommend geluid. Dit proces stopt automatisch, onderbreek het niet!
L'appareil se remplit d'eau et produit des vibrations. Cette opération s'arrête automatiquement ; ne l'interrompez pas!
Das Gerät füllt sich mit Wasser und summt laut bei diesem Vorgang. Dieser Vorgang wird automatisch gestoppt, unterbrechen Sie ihn daher nicht!



Now your Philips SENSEO® coffee machine is ready for use.
Uw Philips SENSEO® koffiemachine is nu klaar voor gebruik.
La cafetière SENSEO® de Philips est maintenant prête à l'emploi.
Ihre Philips SENSEO® Kaffeemaschine ist jetzt fertig zum Gebrauch.

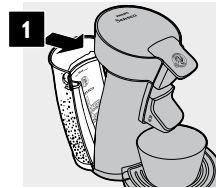
- Note: If the machine does not work properly, repeat steps 1 to 6. Do not interrupt the flushing cycle.
- Opmerking: Als de machine niet goed werkt, herhaalt u stap 1 tot en met 6. Onderbreek het doorspoelen niet.
- Remarque : Si la cafetière ne fonctionne pas correctement, répétez les étapes 1 à 6. N'interrompez pas le cycle de rinçage.
- Hinweis: Wenn die Maschine nicht einwandfrei funktioniert, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 6. Unterbrechen Sie den Durchspülvorgang nicht.

Brewing SENSEO® coffee

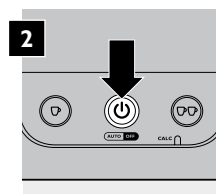
SENSEO® koffie zetten

Préparation d'un café SENSEO®

SENSEO® Kaffee zubereiten



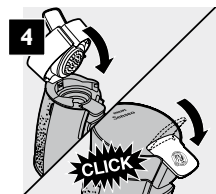
Fill the water reservoir with water and place it back.
Vul het waterreservoir met water en plaats het terug.
Remplissez le réservoir d'eau et remettez-le en place.
Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser, und setzen Sie ihn wieder ein.



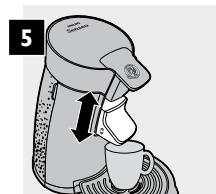
Press the  button.
Druk op de knop .
Appuyez sur le bouton .
Drücken Sie die Taste .



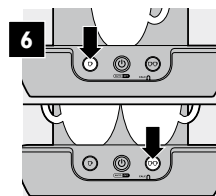
Place the appropriate pod holder in the machine.
Plaats eerst de juiste padhouder in de machine.
Placez le porte-café pad approprié dans l'appareil.
Setzen Sie den richtigen Padhalter in das Gerät ein.



Close the lid and lock the lever.
Sluit het deksel en vergrendel de hendel.
Remplacez le couvercle et bloquez le levier.
Schließen Sie den Deckel und den Verschlusshebel.



Place 1 cup or 2 cups under the spout openings. Adjust the height of the spout by sliding it upwards or downwards.
Plaats 1 of 2 koppen onder de openingen van de koffietuit.
Pas de hoogte van de tuit aan door deze naar boven of naar beneden te schuiven.
Placez 1 ou 2 tasses sous les orifices d'écoulement. Ajustez la hauteur de l'unité d'écoulement en la faisant coulisser vers le haut ou vers le bas.
Stellen Sie eine bzw. zwei Tassen unter die Öffnungen des Kaffeeauslaufs. Stellen Sie die Höhe des Kaffeeauslaufs ein, indem Sie ihn nach oben oder nach unten schieben.



Press the button indicating the number of cups of SENSEO® coffee you want to brew.
Druk op de knop voor het aantal koppen SENSEO® koffie dat u wilt zetten.
Appuyez sur le bouton indiquant le nombre de tasses de café SENSEO® que vous voulez préparer.
Drücken Sie die Taste für die gewünschte Anzahl Tassen SENSEO® Kaffee.